

07/07/2022 10:18:31 [SBN] Bloomberg Spanish News (in Spanish)

Johnson renuncia a Gobierno británico tras meses de escándalos

Por Alex Morales y Emily Ashton

(Bloomberg) -- Boris Johnson dijo que dejará el cargo de primer ministro del Reino Unido, dando fin a tres años tempestuosos de Gobierno empañados por una sucesión de escándalos que culminaron con la rebelión de su propio gabinete y un grupo de parlamentarios.

Johnson, de 58 años, se doblegó ante lo inevitable después de la renuncia masiva de miembros de su Gobierno, incluido el ministro de Hacienda, Rishi Sunak, mientras que un número creciente de parlamentarios conservadores lanzaban lapidarios ataques públicos contra su juicio, liderazgo y lealtad a la verdad.



Boris Johnson planea dejar el Gobierno después de una ola de renuncias sin precedentes. Lizzy Burden informa desde Downing Street. Fuente: Bloomberg

“Claramente, ahora la voluntad del Partido Conservador parlamentario es que debe haber un nuevo líder del partido y, por lo tanto, un nuevo primer ministro”, dijo Johnson en un breve comunicado frente al número 10 de Downing Street, culpando al “instinto de rebaño” en Westminster por su partida.

Dijo que el cronograma para la elección del liderazgo se anunciará la próxima semana y que servirá junto a su gabinete hasta que se establezca un nuevo líder del Partido Conservador.

Deja a una nación sumida en la incertidumbre política y económica, y que aún muestra las tensiones de la salida del Reino Unido de la Unión Europea –un triunfo singular, aunque profundamente divisivo– mientras enfrenta una

This report may not be modified or altered in any way. The BLOOMBERG PROFESSIONAL service and BLOOMBERG Data are owned and distributed locally by Bloomberg Finance LP (“BFLP”) and its subsidiaries in all jurisdictions other than Argentina, Bermuda, China, India, Japan and Korea (the “BFLP Countries”). BFLP is a wholly-owned subsidiary of Bloomberg LP (“BLP”). BLP provides BFLP with all the global marketing and operational support and service for the Services and distributes the Services either directly or through a non-BFLP subsidiary in the BLP Countries. BFLP, BLP and their affiliates do not provide investment advice, and nothing herein shall constitute an offer of financial instruments by BFLP, BLP or their affiliates.

inflación creciente, una recesión potencial y la amenaza de una acción industrial generalizada. Los conservadores van detrás del Partido Laborista en las encuestas, y su pasada reputación de corrupción revivió bajo el mandato de Johnson.

Funcionarios dijeron anteriormente que Johnson quiere permanecer como primer ministro provisorio hasta octubre. Ya sea que su partido le permita o no permanecer en el cargo tanto tiempo, los posibles sucesores ya se están alineando. Entre ellos se incluye a la secretaria de Relaciones Exteriores, Liz Truss; a la ministra de Comercio, Penny Mordaun; al secretario de Defensa, Ben Wallace; al nuevo canciller, Nadhim Zahawi; así como a Sunak y al exministro de Salud, Sajid Javid, quienes renunciaron al gabinete el martes. Es probable que el número aumente.



Liz Truss, Rishi Sunak, Ben Wallace, Sajid Javid y Nadhim ZahawiFotógrafos: Chris J. Ratcliffe; Hollie Adams/Bloomberg

La posición de Johnson se volvió insostenible el miércoles después de un intenso día en Westminster, en el que fue confrontado por parlamentarios conservadores y le pidieron su renuncia en la Cámara de los Comunes, sumado a que una delegación de ministros del gabinete se dirigió a Downing Street para decirle que su tiempo se había acabado. Para el jueves, cuando incluso sus nuevos nombramientos le pedían que se fuera, Johnson admitió la derrota.

Es un final humillante para una carrera política que incluyó su aplastante victoria electoral en diciembre de 2019 con la promesa de "terminar con el brexit". Ese fue el punto culminante para un primer ministro que idolatraba al líder británico de los tiempos de guerra, Winston Churchill, cuyo mandato se vio fatalmente socavado por escándalos constantes que erosionaron la reputación de probidad de Downing Street.



Boris Johnson sale del número 10 de Downing Street hacia el Parlamento, el 6 de julio. Fotografía: Chris J. Ratcliffe/Bloomberg

Las preocupaciones sobre el liderazgo de Johnson habían estado creciendo durante semanas y el 6 de junio sobrevivió por poco a un voto de confianza entre los parlamentarios conservadores.

Quienquiera que lo reemplace, heredará una economía golpeada por una crisis del costo de vida a medida que la inflación se acelera al máximo en cuatro décadas.

El malestar entre los trabajadores ya se está avivando a medida que el personal ferroviario, los trabajadores postales, los maestros y los abogados litigantes declaran huelgas o debaten sobre cómo hacerlo, lo que genera paralelismos con la década de 1970 y la combinación de precios descontrolados y paros laborales de la época.



Una protesta en Londres contra el manejo del Gobierno de la crisis del costo de vida. Fotografía: Wiktor Szymanowicz/Anadolu/Getty Images

El nuevo líder también tendrá que reparar un partido fracturado que luce cansado después de 12 años en el poder y que sufrió mientras la Administración de Johnson se tambaleaba de una crisis a otra. Y tendrán que enmendar las relaciones con la UE que se han visto tensas hasta casi el punto de ruptura por las amenazas de Johnson de incumplir el acuerdo de brexit que negoció.

Su sucesor deberá encontrar formas de obtener un apoyo similar del "Muro Rojo", especialmente debido a que Johnson luchó por cumplir su promesa de campaña de "subir el nivel" de la economía británica. También tendrán que recuperar la confianza de los conservadores tradicionales de las zonas rurales y del sur que abandonaron el partido en masa a favor de los demócratas liberales en tres elecciones especiales en poco más de un año.

La buena noticia para el nuevo residente del número 10 de Downing Street es que no habrá elecciones generales hasta 2025.

Los éxitos de Johnson incluyen el despliegue rápido de una vacuna contra el coronavirus, la vacuna AstraZeneca desarrollada en el Reino Unido. También ganó elogios por el apoyo militar y financiero de Gran Bretaña a Ucrania mientras lucha contra Rusia, lo que le valió elogios del presidente Volodímir Zelenski.

No obstante, a final de cuentas, la sensación de escándalo prevaleció sobre todo lo demás.

Los malos resultados en las votaciones locales de mayo, seguidos de dolorosas derrotas en dos elecciones

This report may not be modified or altered in any way. The BLOOMBERG PROFESSIONAL service and BLOOMBERG Data are owned and distributed locally by Bloomberg Finance LP ("BFLP") and its subsidiaries in all jurisdictions other than Argentina, Bermuda, China, India, Japan and Korea (the "BFLP Countries"). BFLP is a wholly-owned subsidiary of Bloomberg LP ("BLP"). BLP provides BFLP with all the global marketing and operational support and service for the Services and distributes the Services either directly or through a non-BFLP subsidiary in the BLP Countries. BFLP, BLP and their affiliates do not provide investment advice, and nothing herein shall constitute an offer of financial instruments by BFLP, BLP or their affiliates.

especiales en junio, ofrecieron evidencia a sus partidarios más acérrimos de que Johnson estaba pasando de ser un ganador de votos a un pasivo electoral.

Nota Original:

Boris Johnson Quits After Months of Scandals Hammer UK Tories

Para contactar al traductor de esta nota:

Paulina Steffens en Santiago, psteffens@bloomberg.net

Para contactar al editor responsable de la traducción de esta nota:

Malu Poveda, mpoveda5@bloomberg.net

Reporteros en la nota original:

Alex Morales en London, amorales2@bloomberg.net;

Emily Ashton en London, eashton15@bloomberg.net

Editores responsables de la nota original:

Ben Sills, bsills@bloomberg.net

Simon Kennedy, Alan Crawford